



Representative Office of Japan to the Palestinian Authority

VIP2 Center 3rd Floor, Yazoor Street, Al-Bireh, Palestine

Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123

repjapan@mofa.go.jp www.ps.emb-japan.go.jp

Press Release

June 8, 2014

Statement by the Press Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Japan, on the decision regarding the construction of housing units in East Jerusalem and the West Bank

1. The Government of Japan deeply deplores that the Government of Israel has published tenders for the construction of a total of about 1500 housing units in the Jewish settlements in East Jerusalem and the West Bank.
2. The Israeli Government continues its plans for settlement construction, which clearly goes against the ongoing efforts by the international community toward realizing a two-state solution.
3. Settlement activities are a violation of international law, and Japan has repeatedly called upon Israel to fully freeze settlement activities. The Government of Japan strongly calls upon Israel to refrain from any unilateral act that changes the current status of East Jerusalem as well as the West Bank and to desist from implementing the above-mentioned plans of construction for the sake of progress in the peace process.
4. Japan once again strongly urges both Israeli and Palestinian sides to act to enhance mutual trust and continue to make steady efforts for peace.

(END)



Representative Office of Japan to the Palestinian Authority

VIP2 Center 3rd Floor, Yazoor Street, Al-Bireh, Palestine
Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123
repjapan@mofa.go.jp www.ps.emb-japan.go.jp

بيان صحفي

8 يونيو 2014

بيان صادر عن السكرتير الصحفي لوزارة الخارجية اليابانية حول قرار بناء وحدات سكنية في القدس الشرقية والضفة الغربية

1. تأسف حكومة اليابان بشدة من نشر الحكومة الإسرائيلية عروض (مناقصات) لبناء حوالي 1500 وحدة سكنية في المستوطنات اليهودية في القدس الشرقية والضفة الغربية .
2. إن مواصلة الحكومة الإسرائيلية خططها لبناء المستوطنات ينافي بوضوح الجهود الجارية التي يبذلها المجتمع الدولي نحو تحقيق حل الدولتين .
3. تُعتبر الأنشطة الاستيطانية انتهاكاً للقانون الدولي وقد دعت اليابان مرارا إسرائيل لتجميد الأنشطة الاستيطانية بشكل كامل. وتطالب اليابان إسرائيل بالامتناع عن أي عمل أحادي الجانب من شأنه أن يغير الوضع الحالي في القدس الشرقية وكذلك الضفة الغربية والكف عن تنفيذ خطط البناء المذكورة آنفا من أجل إحراز تقدم في عملية السلام .
4. ومرة أخرى تحت اليابان بقوة كلا الجانبين الفلسطيني والإسرائيلي للعمل على تعزيز الثقة المتبادلة ومواصلة بذل مزيد من الجهود المتواصلة لتحقيق السلام

(النهاية)